**Понимание авторского права и cмежных прав**



2016 г.

Пользователь вправе воспроизводить, распространять, адаптировать, переводить и публично исполнять контент настоящей публикации, в том числе для коммерческих целей, без явно выраженного согласия, при условии ссылки на ВОИС в качестве источника информации и четкого указания на то, что оригинальный контент претерпел изменения.

На адаптированной версии/переводе/производных произве дени ях не ра зрешается проставл ять официальную эмблему или логотип ВОИС, если только эти документы не были утверждены и проверены на достоверность Организацией. За разрешением просьба обращаться в ВОИС на [веб-сайте Организации](https://www3.wipo.int/contact/en/).

Любой производный материал должен содержать следующую правовую оговорку: «Секретариат ВОИС не несет никакой ответственности за преобразование или перевод оригинального контента».

Если публикуемый ВОИС контент, например изображения, диаграммы, товарные знаки или логотипы, относится к сфере ведения третьего лица, то вся ответственность за получение разрешения обладателя/обладателей прав на этот контент лежит на пользователе.

Экземпляр данной лицензии размещен по адресу: [*https://*](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/igo/)[*creativecommons.org/licenses/by/3.0/igo/*](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/igo/)

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящей публикации не означают выражения со стороны ВОИС какого бы то ни было мнения относительно правового статуса любой страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

Настоящая публикация не призвана отражать точку зрения государств-членов или Секретариата ВОИС.

Упоминание тех или иных компаний или продуктов, изготовленных определенными производителями, не означает, что ВОИС поддерживает или рекомендует их и отдает им предпочтение перед другими аналогичными компаниями или продуктами, которые не названы в публикации.

© WIPO, 2016

Первая публикация 2005 г. Второе издание 2016 г.

World Intellectual Property Organization 34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18 CH-1211 Geneva 20, Switzerland

ISBN: 978-92-805-2804-6

Attribution 3.0 IGO license (CC BY 3.0 IGO)

Отпечатано в Швейцарии

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

# Содержание

[Введение](#_bookmark0)

[Интеллектуальная собственность](#_bookmark1)

[Две области интеллектуальной собственности: промышленная собственность и авторское право](#_bookmark2)

[Произведения, охраняемые авторским правом](#_bookmark3) [Права, охраняемые авторским правом](#_bookmark4)

[Права на воспроизведение, распространение, прокат и ввоз](#_bookmark5)

[Права на публичное исполнение, эфирное вещание, сообщение для всеобщего сведения и предоставление доступа](#_bookmark6)

[Права на перевод и переработку](#_bookmark7) [Личные неимущественные права](#_bookmark8)

[Ограничения прав и исключения из прав](#_bookmark9) [Срок действия авторского права](#_bookmark10)

[Право собственности на авторское право, осуществление авторского права и его передача](#_bookmark11)

[Защита прав](#_bookmark12) [Смежные права](#_bookmark13) [Роль ВОИС](#_bookmark14)

[Дополнительная информация](#_bookmark15)

**1**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

# Введение

Настоящая публикация предназначена для ознакомления неспециалистов с авторским правом и смежными правами. В ней дается обзор принципов авторского права и соответству- ющей практики, описаны различные виды прав, охраняемых авторским правом и смежными правами, а также ограничения этих прав и исключения из них. Кроме того, кратко охаракте- ризованы механизмы передачи авторского права и его защиты.

В настоящей публикации не содержится рекомендаций юриди- ческого или административного характера относительно того, как функционирует авторское право в той или иной стране, однако такие рекомендации можно получить в национальных ведомствах интеллектуальной собственности или авторского права. А для тех читателей, которым требуются более глубокие знания, в разделе «Дополнительная информация» приводится несколько полезных ссылок на сайт ВОИС.

Для ознакомления с промышленной собственностью, включая патенты на изобретения, промышленные образцы, товарные знаки и географические указания, читателям предлагается другая публикация, озаглавленная «Понимание промышленной собственности».

## Для ознакомления с промышленной собственностью, включая патенты на изобретения, промышленные образцы, товарные знаки и географические указания, читателям предлагается другая публикация, озаглавленная «Понимание промышленной собственности».

**2**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

### Интеллектуальная собственность

Законодательство по авторскому праву является частью более широкой совокупно- сти правовых норм, касающейся интеллектуальной собственности (ИС), которая в общем смысле означает результаты мыслительной деятельности человека. Права ИС охраняют интересы новаторов и авторов творческих произведений, предоставляя им права на результаты их труда.

В *Конвенции, учреждающей Всемир- ную организацию интеллектуальной соб- ственности* (1967 г.), нет определения ИС, но приводится следующий перечень объектов, охраняемых правами ИС:

* литературные, художественные и на- учные произведения;
* исполнительская деятельность арти- стов, звукозаписи, радио- и телевизи- онные передачи;
* изобретения во всех областях чело- веческой деятельности;
* научные открытия;
* промышленные образцы;
* товарные знаки, знаки обслуживания, фирменные наименования и коммер- ческие обозначения;
* защита против недобросовестной конкуренции; и
* «все другие права, относящиеся к интеллектуальной деятельности в производственной, научной, литера- турной и художественной областях».

Важная роль охраны ИС впервые была признана в *Парижской конвенции по охране промышленной собственности*, принятой в 1883 г. (Парижская конвен- ция), и *Бернской конвенции по охране литературных и художественных произ- ведений*, принятой в 1886 г. (Бернская конвенция). Административные функции обоих договоров выполняет Всемирная организация интеллектуальной соб- ственности (ВОИС).

Действующие в странах законы по ох- ране ИС, как правило, направлены на достижение двух целей:

* юридическое оформление прав ав- торов и новаторов на результаты их творчества и инновации с учетом за- интересованности общественности в получении доступа к таким результа- там и инновациям;
* поощрение новаторства и творчества в целях содействия социально-эконо- мическому развитию.

**3**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

### Две области интеллектуальной собственности

ИС обычно подразделяется на две области: промышленную собственность и авторское право.

#### Промышленная собственность

Промышленная собственность суще- ствует в самых разных формах, включая патенты на изобретения, промышленные образцы (художественно-эстетические решения, связанные с внешним видом промышленного изделия), товарные знаки, знаки обслуживания, топологии интегральных микросхем, фирменные наименования и коммерческие обозначе- ния, географические указания и защиту от недобросовестной конкуренции.

#### Авторское право

К области авторского права относятся литературные и художественные произ- ведения, например книги, музыка, кар- тины и скульптуры, фильмы и произве- дения, созданные на основе технологий (такие как компьютерные программы и электронные базы данных). В большин- стве языков, за исключением английско- го, под авторским правом (copyright) по- нимаются **права автора**. Хотя благодаря международному праву было достигнуто некоторое единообразие, это различие отражает разный ход исторического раз- вития этих прав, что до сих пор находит отголосок во многих системах автор- ского права. Выражение «copyright» (до- словно – право копирования) относится к копированию произведения, которое

– применительно к литературным и ху- дожественным произведениям – может быть совершено только автором или с его разрешения. Выражение «права ав- тора» относится к создателю художе- ственного произведения, т.е. его автору; это подчеркивает, что, как признается в большинстве законов, авторы обладают определенными конкретными правами на свои произведения, которыми могут пользоваться лишь они сами (например, правом препятствовать искаженному воспроизведению), и нередко такие права называют **личными неимуще- ственными правами.** Другие же права (в частности право на копирование) могут осуществляться третьими сторонами с согласия автора, например издателем, который получил на это соответствую- щую лицензию от автора.

**4**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

Хотя существуют и другие виды интеллектуальной собствен- ности, на данном этапе полезно проанализировать различия между промышленной собственностью и авторским правом с точки зрения главных отличий изобретений от литературных и художественных произведений.

В неюридическом смысле изобретения можно определить как новые решения технических задач. Эти новые решения пред- ставляют собой идеи и охраняются в качестве таковых. Охрана изобретений в соответствии с патентным правом отнюдь не требует, чтобы изобретение было облечено в вещественную форму. Поэтому предоставляемая изобретателям охрана – это охрана от любого использования изобретения без разрешения его владельца. Даже если впоследствии другой изобретатель самостоятельно, не прибегая к копированию или даже не зная о работе первого изобретателя, создаст такой же объект, он, тем не менее, будет должен получить разрешение на исполь- зование более позднего изобретения.

## К области авторского права относятся литературные и художественные произведения, например книги, музыка, картины и скульптуры, фильмы и произведения, созданные на основе технологий (такие как компьютерные программы иэлектронные базы данных).

**5**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

В отличие от охраны изобретений, в рамках авторского права и связанной с ним концепции смежных прав (более подробно она описана далее) охраняет- ся только форма выражения идей, а не сами идеи. Авторское право дает охрану творческим произведениям – творческим с точки зрения выбора и расположения слов, музыкальных нот, цветов и форм. Таким образом, авторское право обе- спечивает владельцу исключительных имущественных прав охрану от тех, кто копирует или иным образом использует форму, в которой автор выразил ори- гинальное произведение. Авторы могут создавать, обладать правами и исполь- зовать произведения, очень сходные с работами других авторов. И это не будет являться нарушением авторского права, если не идет речь о копировании чужой работы.

Это основное отличие изобретений от литературных и художественных произ- ведений, и именно оно лежит в основе различий в их правовой охране. Посколь- ку охрана изобретений обеспечивает мо- нопольное право на использование идеи, срок ее действия непродолжителен и, как правило, составляет около 20 лет. Кроме того, сам факт охраны изобре- тения должен быть доведен до всеоб- щего сведения. Должно быть выпущено официальное уведомление о том, что конкретное, полностью описанное изо- бретение в течение определенного срока является собственностью конкретного владельца. Иными словами, охраняемое изобретение должно быть раскрыто для общественности в официальном реестре.

При этом обеспечиваемая авторским правом охрана литературных и художе- ственных произведений заключается только в предотвращении несанкцио- нированного использования форм вы- ражения идей. Именно по этой причине срок действия охраны авторского права и смежных прав значительно больше, чем срок охраны прав на патенты. За- кон об авторском праве может носить

– и в большинстве стран носит – просто декларативный характер, т.е. он может гласить, что автор оригинального про- изведения имеет право препятствовать другим лицам копировать или иным об- разом использовать его произведение. Таким образом, произведение считается охраняемым с момента его создания, а государственной регистрации произве- дений, охраняемых авторским правом, не требуется. При этом автору не нужно совершать какие-либо действия или вы- полнять формальные процедуры.

**6**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

# Произведения, охраняемые авторским правом

Для целей охраны авторским правом под «литературными и художественными произведениями» понимаются все оригинальные произведения, имеющие авторов, независимо от их литературных или художественных достоинств. Воплощенные в произведении идеи не обязательно должны быть оригинальными, в то время как форма выражения должна представлять собой оригинальное творение автора. Статья 2 Бернской конвенции гласит: «Термин «литературные и художественные произведения» охватывает любую продукцию в области литературы, науки и ис- кусства, вне зависимости от способа и формы ее выражения». Далее в Конвенции приводится перечень примеров таких произведений:

* книги, брошюры и другие письменные произведения;
* лекции, обращения, проповеди;
* драматические и музыкально-драма- тические произведения;
* хореографические произведения и пантомимы;
* музыкальные сочинения с текстом или без текста;
* кинематографические произведения, к которым приравниваются произве- дения, выраженные способом, анало- гичным кинематографии;
* рисунки, произведения живописи, ар- хитектуры, скульптуры, гравирования и литографии;
* фотографические произведения, к ко- торым приравниваются произведения, выраженные способом, аналогичным фотографии;
* произведения прикладного искус- ства;
* иллюстрации, карты, планы, эскизы и пластические произведения, отно- сящиеся к географии, топографии, архитектуре или наукам;
* «переводы, адаптации, музыкальные аранжировки и другие переделки литературного или художественного произведения», которые «охраняются наравне с оригинальными произве- дениями, без ущерба правам автора оригинального произведения»; и
* «сборники литературных и художе- ственных произведений, например энциклопедии и антологии, пред- ставляющие собой по подбору и расположению материалов резуль- тат интеллектуального творчества», которые, согласно Конвенции, также

«охраняются как таковые, без ущерба правам авторов каждого из произ- ведений, составляющего часть таких сборников».

**7**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

Страны – члены Бернского союза, а также некоторые другие страны обеспечивают охрану вышеперечисленных категорий произведений в соответствии со своими законами об охране авторского права. Однако приведенный перечень отнюдь не является исчерпывающим. Охрана объектов дизайна носит факультативный характер. Национальными законами об ав- торском праве охраняются также произведения в области литературы, науки и искусства, выраженные иными способами или в иных формах.

Наглядным примером одной из категорий произведений, не включенных в перечень в Бернской конвенции, но в настоящее время считающихся продукцией в области литературы, науки и искусства по смыслу статьи 2, служат **компьютерные про- граммы**. Компьютерные программы охраняются законами об авторском праве в целом ряде стран, а также в соответствии с Договором ВОИС по авторскому праву 1996 г. (ДАП). Ком- пьютерная программа – это набор команд, с помощью которых осуществляется управление операциями компьютера, чтобы он мог выполнять конкретную задачу, например, хранение и поиска информации.

## Воплощенные в произведении идеи не обязательно должны быть оригинальными, в то время как форма выражения должна представлять собой оригинальное творение автора.

**8**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

# Права, охраняемые авторским правом

Авторское право охраняет два вида прав. **Имущественные права** позволяют правообладателям получать финансовое вознаграждение за использование их произведений другими лицами. **Личные неимущественные права** позволяют авто- рам и создателям произведений предпринимать определенные действия для сохранения связи между ними и их произведе- ниями. Автор или создатель произведения может сам владеть имущественными правами, или такие права могут быть пере- даны одному или нескольким новым владельцам авторского права. Во многих странах передача личных неимущественных прав запрещена.

## Имущественные права позволяют правообладателям получать финансовое вознаграждение за использование их произведений другими лицами. Личные неимущественные права позволяют авторам и создателям произведений предпринимать определенные действия для сохранения связи между ними и их произведениями.

**9**

### Имущественные права

Важнейшим свойством любой собственности является то, что только владелец может использовать ее по собственному усмотрению, а остальные могут использо- вать ее на законных основаниях только с разрешения владельца, которое нередко дается в форме лицензии. Разумеется, это не означает, что он может использовать ее, не считаясь с юридически признанными правами и интересами других членов общества. Таким образом, владелец произведения, охраняемого авторским правом, может его использовать по своему усмотрению и может препятствовать другим лицам использовать это произведение без его разрешения. В национальном зако- нодательстве обычно предусмотрено, что владельцы авторского права обладают исключительными правами выдавать разрешения третьим лицам на использование их произведений при условии соблюдения юридически признанных прав и интере- сов других лиц.

Большинство законов об авторском пра- ве гласит, что авторы или другие право- обладатели имеют право разрешать или запрещать совершение определенных действий в отношении произведения. Правообладатели могут **запрещать или разрешать**:

* воспроизведение произведения в различных формах, включая печат- ные издания или звукозаписи;
* распространение экземпляров про- изведения;
* публичное исполнение произведения;
* передачу произведения в эфир или сообщение для всеобщего сведения в иной форме;
* перевод произведения на другие язы- ки; и
* переработку произведения, например создание сценария для фильма на основе романа.

Более подробно эти права рассмотрены далее.

**10**

### Права на воспроизведение, распространение, прокат и ввоз

Основополагающим правом, охраняемым законодательством по авторскому праву, является право владельца авторского права препятствовать другим лицам копировать его произведения без его разрешения. Правовой основой для многих форм использования охраняемых произведений служит право контроля за **вос- произведением** – будь то тиражирование издательством книг или производство звукозаписывающей компанией компакт-дисков, содержащих запись исполнений музыкальных произведений.

Для обеспечения этого основополагаю- щего права на воспроизведение в наци- ональных законах предусмотрены также другие права. Во многих законах ого- варивается право разрешать **распро- странение** экземпляров произведений. Право на воспроизведение представля- ло бы незначительную экономическую ценность, если бы владелец авторского права не мог контролировать распро- странение экземпляров, произведенных с его согласия. Право на распростране- ние, как правило, утрачивает свою силу после первой продажи или передачи права собственности на конкретный физический экземпляр. Это означает, например, что, когда владелец автор- ского права на книгу продает или иным образом передает право собственно- сти на экземпляр этой книги, владелец этого экземпляра может передать эту книгу или даже перепродать ее без до- полнительного разрешения владельца авторского права. В рамках различных национальных правовых систем рас- сматривается вопрос применения этой концепции к цифровым файлам.

Другим правом, которое получает все более широкое признание и которое за- креплено в ДАП, является **право раз- решать прокат** экземпляров некоторых

категорий произведений, включая му- зыкальные произведения в виде звуко- записи, аудиовизуальные произведения и компьютерные программы. Это необ- ходимо для предотвращения нарушения права на воспроизведение, принадле- жащего владельцу авторского права, в условиях, когда благодаря техническим достижениям пользователи услуг бюро проката могут легко копировать такие произведения.

И наконец, некоторые законы в области авторского права предусматривают **пра- во контролировать ввоз** экземпляров в качестве средства предотвращения раз- мывания принципа территориальности авторского права. В основе этого права лежит идея о том, что, если владелец авторского права не сможет осущест- влять свои права на воспроизведение и распространение на территориальной основе, его законные имущественные интересы будут поставлены под угрозу.

В отношении некоторых форм воспро- изведения применяются исключения из общего правила, поскольку для них не требуется получения разрешения пра- вообладателя. Эти исключения известны как **ограничения прав или исключения из прав** (см. следующий раздел).

**11**

### Права на публичное исполнение, эфирное вещание, сообщение для всеобщего сведения и предоставление доступа

Согласно национальному законодательству многих стран **публичное исполнение** означает любое исполнение произведения в месте, где присутствует или может присутствовать публика, или в месте, закрытом для широкой публики, но где при- сутствует значительное число людей, не относящихся к обычному кругу членов семьи или их близких знакомых. Право публичного исполнения заключается в том, что автор или другой владелец авторского права может разрешать исполнение произведения перед публикой, например, пьесы в театре или оркестрового ис- полнения симфонии в концертном зале. Публичное исполнение включает в себя также исполнение с применением записей. Так, музыкальное произведение счита- ется исполненным перед публикой, когда звуковая запись этого произведения или фонограмма, проигрывается с помощью звукоусилительной техники, например на дискотеке, на борту самолета или в торговом центре.

**Право на эфирное вещание** охватывает передачу средствами беспроводной свя- зи – будь то с помощью радио, телеви- дения или спутника – звуков или изобра- жений и звуков для их приема публикой. Когда произведение **сообщается для всеобщего сведения**, по проводам или средствами беспроволочной связи рас- пространяется сигнал, который могут принимать только те лица, которые рас- полагают оборудованием, необходимым для декодирования сигнала. Примером сообщения для всеобщего сведения яв- ляется передача по кабелю.

Согласно Бернской конвенции, авторы обладают исключительным правом раз- решать публичное исполнение, эфирное вещание и сообщение их произведений для всеобщего сведения. В соответствии с некоторыми национальными законами, исключительное право автора или дру- гих правообладателей разрешать эфир- ное вещание в ряде случаев заменено **правом на справедливое вознаграж- дение**, хотя такого рода ограничение права на эфирное вещание встречается все реже и реже.

В последние годы права на эфирное ве- щание, публичное исполнение и сообще- ние для всеобщего сведения являются предметом широкой дискуссии. Техниче- ский прогресс ставит все новые и новые вопросы: в частности, развитие циф- ровых технологий, благодаря которым появилась интерактивная связь, приве- ло к тому, что теперь пользователь сам выбирает произведения, к которым он хотел бы получить доступ на своем ком- пьютере или других устройствах. Мнения относительно того, какое право следует применять к этому виду деятельности, расходятся. В статье 8 ДАП поясняется, что такая деятельность должна подпа- дать под действие исключительного пра- ва, которое в Договоре описывается как **право** авторов **разрешать предостав- ление доступа** общественности к сво- им произведениям «таким образом, что представители публики могут осущест- влять доступ к таким произведениям из любого места и в любое время по их соб- ственному выбору». В национальном за- конодательстве большинства стран это право осуществляется как часть права на сообщение для всеобщего сведения, однако в ряде стран оно осуществляется как часть права на распространение.

**12**

### Права на перевод и переработку

Чтобы перевести или переработать произведение, охраняемое авторским правом, также требуется разрешение правообладателя. Перевод означает выражение произведения на языке, от- личном от языка оригинала. Под пере- работкой обычно понимается изменение произведения с целью создания другого произведения, например, переработка романа с целью снять фильм или изме- нение произведения для использования в других условиях (например, переработ- ка учебника, первоначально составлен- ного для студентов университетов, что- бы сделать его пригодным для учащихся с более низким уровнем подготовки).

Переводы и переработанные варианты сами по себе также являются произведе- ниями, охраняемыми авторским правом. Поэтому для того, чтобы опубликовать перевод или переработанный вариант, необходимо получить соответствующее разрешение как владельца авторского права на оригинальное произведение, так и владельца авторского права на перевод или переработанный вариант.

В последние годы развернулась широ- кая дискуссия по вопросу об объеме права на переработку, что обусловлено значительно возросшими возможно- стями переработки и преобразования произведений в цифровых форматах. С помощью цифровых технологий пользо- ватель может без труда обрабатывать текст, звук и изображения, создавая **пользовательский контент**. Дискус- сия ведется вокруг того, как должным образом установить равновесие между правами автора на контроль за целост- ностью произведения путем выдачи раз- решений на его изменение и правами пользователей на внесение изменений, которые, как представляется, являют- ся частью процесса нормального ис- пользования произведений в цифровом формате. Некоторые вопросы касаются того, требуется ли разрешение правоо- бладателя для создания новых произ- ведений с использованием частей уже существующих произведений, например, в процессе **сэмплинга** или создания **мэшапов**.

## С приходом новых цифровых технологий появились новые задачи.

**13**

### Личные неимущественные права

Согласно статье 6bis Бернской конвен- ции, государства-члены предоставляют авторам следующие права:

1. право требовать признания своего авторства на произведение (иногда называемое **правом на авторство** или **правом на упоминание имени автора**); и
2. право противодействовать всякому искажению или изменению произве- дения, а также любому другому по- сягательству на произведение, спо- собному нанести ущерб чести или репутации автора (иногда называемое **правом на целостность**).

Эти и другие аналогичные права, предо- ставляемые национальными законами, в целом называются **личными неимуще- ственными правами** авторов. Согласно Бернской конвенции, эти права долж- ны быть отделены от имущественных прав авторов. Личные неимущественные права предоставляются только индиви- дуальным авторам и в рамках многих национальных правовых систем авторы сохраняют их даже в случае передачи своих имущественных прав. Это значит, что, даже если имущественные права на произведение переходят к кинопродю- серу или издателю, во многих юрисдик- циях неимущественные права сохраняет за собой индивидуальный автор.

## Личные неимущественные права предоставляются только индивидуальными авторами и в рамках многих национальных правовых систем авторы сохраняют их даже в случае передачи своих имущественных прав.

**14**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

# Ограничения прав и исключения

**из прав**

Существует несколько ограничений и исключений в отноше- нии охраны авторского права. Во-первых, из сферы охраны авторского права исключены некоторые категории произ- ведений. В ряде стран охране не подлежат произведения, которые не закреплены в материальной форме. Например, хореографическое произведение будет охраняться только в том случае, если движения описаны в танцевальной партитуре или засняты на видеопленку. В некоторых странах из сферы авторско-правовой охраны исключены тексты законов, судеб- ные постановления и административные решения.

Во-вторых, конкретные действия по использованию, в отно- шении которых обычно требуется испрашивать разрешение правообладателя, при оговоренных законом обстоятельствах могут совершаться без разрешения. В этой категории есть два основных вида ограничений и исключений: (a) **свобод- ное использование**, которое не налагает обязательства выплаты компенсации правообладателю за использование его произведения без разрешения; и (b) **недобровольные (или принудительные)** лицензии, в соответствии с которыми правообладателю должна быть выплачена компенсация за использование без разрешения.

## Из сферы охраны авторского права исключены некоторые категории произведений.

**15**

Примеры свободного использования включают:

* цитирование охраняемого произве- дения при условии, что упоминается источник цитаты и имя автора и что объем цитаты соответствует прави- лам добросовестной практики;
* использование произведений в ка- честве иллюстраций для целей обу- чения; и
* использование произведений для це- лей сообщения новостей.

Что касается **свободного использо- вания для воспроизведения**, то в Бернской конвенции сформулировано общее правило, а не четкое ограниче- ние или исключение. Статья 9(2) гласит, что государства-члены могут предус- матривать свободное воспроизведение в определенных особых случаях, когда совершаемые действия не наносят ущер- ба нормальному использованию произ- ведения и не ущемляют необоснованным образом законные интересы автора. На- пример, законодательство многих стран разрешает физическим лицам воспроиз- водить произведение исключительно в индивидуальных, личных и некоммерче- ских целях. Однако простота и качество

индивидуального копирования, ставше- го возможным благодаря цифровым тех- нологиям, заставили некоторые страны внедрить системы (иногда называемые сборами за частное копирование), в рам- ках которых разрешено копирование для личных нужд, но при этом предусмотрен механизм выплаты компенсации право- обладателям за причинение ущерба их имущественным интересам в результате такого копирования.

Помимо конкретных видов свободно- го использования, предусматриваемых национальными законами, в законода- тельстве многих стран признается кон- цепция, известная как **добросовестное использование**. Подобные широкие и общие ограничения и исключения дают возможность использовать произведе- ния без разрешения правообладателя с учетом таких факторов, как характер и цель использования, включая то, будет ли произведение использоваться в ком- мерческих целях, характер используе- мого произведения, объем используемо- го произведения по отношению ко всему произведению в целом и возможное вли- яние использования на потенциальную коммерческую ценность произведения.

## В законодательстве многих стран признается концепция, известная как добросовестное использование.

**16**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

**Недобровольные (принудительные) лицензии** позволяют ис- пользовать произведения при определенных обстоятельствах без разрешения правообладателя, но требуют выплаты ком- пенсации. Эти лицензии называются недобровольными потому, что их выдача разрешается законом и не является следствием осуществления владельцем авторского права своего исклю- чительного права давать разрешение на совершение опре- деленных действий, т.е. выдача таких лицензий не является добровольным актом владельца авторского права. В Бернской конвенции признаются две недобровольные лицензии: на механическое воспроизведение музыкальных произведений и на передачу в эфир. Недобровольные лицензии появились в национальных системах авторского права, когда появились новые технологии публичного распространения произведений, и их возникновение национальные законодатели объясняют необходимостью не допустить воспрепятствования правооб- ладателями развитию таких новых технологий посредством отказа в разрешении использования их произведений. После принятия законов о таких лицензиях они иногда продолжают действовать, даже если соответствующие технологии су- ществуют уже много лет. В некоторых странах сегодня есть эффективные альтернативные способы сделать произведения доступными для общественности на основании разрешения правообладателей, в том числе посредством коллективного управления правами.

## Недобровольные (принудительные) лицензии позволяют использовать произведения при определенных обстоятельствах

**без разрешения правообладателя, но требуют выплаты компенсации.**

**17**

Ограничения и исключения обычно были тесно связаны с особенностями ситуации той или иной страны. Однако в июне 2013 г. государства – члены ВОИС приняли текст первого многостороннего документа по вопросам авторского права, в основном касающегося исключений и ограничений: им стал *Марракешский договор для облегчения доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способно- стями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям* (Марракешский договор). Стороны Марракеш- ского договора должны принять исключения и ограничения в области создания и трансграничной передачи определенных опубликованных произведений в форматах, доступных для слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию.

## Стороны Марракешского договора должны принять исключения и ограничения в области создания и трансграничной передачи определенных опубликованных произведений в форматах, доступных для слепых и

**лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию.**

**18**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

# Срок действия авторского права

Охрана авторского права действует не бесконечно. Законы об авторском праве предусматривают, в течение какого пе- риода у правообладателя сохраняются права автора, и он может их исполь- зовать. Авторское право начинает дей- ствовать с момента создания произве- дения или – согласно законодательству ряда стран – с момента его «фиксации» в материальной форме. Как правило, оно действует в течение определен- ного срока после смерти автора. Цель законодательного закрепления этого срока – дать возможность наследникам автора извлекать материальную выгоду из использования произведения после смерти автора. В некоторых странах лич- ные неимущественные права действуют бесконечно после окончания срока дей- ствия имущественных прав.

В странах – участницах Бернской кон- венции и в некоторых других странах законом предусматривается, что автор- ское право действует в течение всей жизни автора и не менее 50 лет после его смерти. В ряде стран отмечается тенденция к увеличению срока действия авторского права до срока жизни автора плюс 70 лет после его смерти. Кроме того, в Бернской конвенции и во многих национальных законах устанавливаются сроки охраны произведений, включая произведения, выпущенные анонимно или под псевдонимом, и кинематогра- фические произведения, в отношении которых невозможно установить срок охраны исходя из продолжительности жизни отдельного автора.

Произведения, в отношении которых больше не действует охрана авторского права, становятся частью **обществен- ного достояния**.

## Авторское право начинает действовать с момента создания произведения или – согласно законодательству ряда стран

**– с момента его «фиксации» в материальной форме. Как правило, оно действует в течение определенного срока после смерти автора.**

**19**

# Право собственности на авторское право, осуществление авторского права

**и его передача**

Владельцем авторского права на произ- ведение – по крайней мере, первым – как правило, является лицо, которое созда- ло произведение, т.е. его автор. Однако это не всегда так. В Бернской конвенции (статья 14bis) устанавливаются правила определения лиц – первоначальных вла- дельцев прав на кинематографические произведения. Законодательство неко- торых стран также предусматривает, что, когда произведение создано автором, нанятым с целью его создания, владель- цем авторского права на произведение является не автор, а наниматель. Однако, как отмечалось выше, как правило, *лич- ные неимущественные права* принадле- жат отдельному автору произведения вне зависимости от того, кто является владельцем имущественных прав.

Законодательство многих стран предус- матривает, что первоначальный владе- лец прав на произведение может пере- дать все имущественные права третьему лицу, хотя личные неимущественные права нередко не подлежат передаче. Авторы могут за соответствующую пла- ту передать имущественные права на свои произведения физическим или юри- дическим лицам, которые в состоянии наиболее эффективно реализовать эти произведения на рынке. Такие выплаты

часто поставлены в зависимость от фак- тического использования произведений и называются **роялти**. Передача автор- ского права может осуществляться в двух формах: в форме уступки и в форме лицензии.

**Уступка** – это передача права собствен- ности. При уступке правообладатель пе- редает право разрешать или запрещать совершение определенных действий, охватываемых одним, несколькими или сразу всеми правами в соответствии с авторским правом. Лицо, которому пере- уступлены права, становится новым вла- дельцем авторского права или ***правооб­ ладателем***. Права, являющиеся частью авторского права, подлежат разделению. Поэтому у одного или нескольких прав на одно и то же произведение может быть несколько правообладателей.

В ряде стран уступка авторского права юридически невозможна и допускается только его **лицензирование**. Лицензиро- вание означает, что владелец авторского права сохраняет право собственности, но разрешает третьему лицу совершать определенные действия, охватываемые его имущественными правами, обычно в течение конкретного периода времени и с конкретной целью. Например, автор

**20**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

романа может выдать лицензию издателю на производство и распространение экземпляров своего произведения. Од- новременно он может выдать лицензию кинопродюсеру на съемки фильма по своему роману. Лицензии могут быть исклю- чительными – когда владелец авторского права соглашается не давать разрешения никаким другим лицам на совершение лицензированных действий, или неисключительными – когда владелец авторского права может разрешать другим лицам совершать такие же действия. В отличие от уступки лицензия, как правило, не дает права разрешать другим лицам совер- шать действия, охватываемые имущественными правами.

Кроме того, лицензирование может осуществляться в форме **коллективного управления правами**. При коллективном управлении авторы и другие правообладатели выдают ис- ключительные лицензии единому органу, который, действуя от их имени, выдает разрешения третьим сторонам, собирает и распределяет вознаграждение, предупреждает и выявляет нарушения прав и истребует правовую защиту в случае совер- шения таких нарушений. Коллективное управление выгодно для авторов, поскольку при таком подходе единый централи- зованный орган следит за тем, чтобы массовое использование произведений осуществлялось только при наличии обяза- тельного разрешения, и обеспечивает простую процедуру получения таких разрешений. Это особенно важно в связи с тем, что цифровые технологии дают широкие возможности для незаконного использования охраняемых авторским пра- вом произведений, но в то же время они позволяют наладить быструю автоматическую выдачу лицензий и включение ин- формации о лицензии в метаданные.

## Авторы могут за соответствующую плату передать имущественные права на свои произведения физическим

**или юридическим лицам, которые в состоянии наиболее эффективно реализовать эти произведения на рынке.**

**21**

Хотя в законодательстве об авторском праве редко встреча- ются положения о возможности **отказа от авторского права**, владельцы авторского права могут фактически **прекратить осуществление своих прав** как полностью, так и частично. Такой фактический отказ иногда также называют лицензи- рованием без условий использования или с ограниченными условиями использования. Например, владелец может разме- стить охраняемый авторским правом материал в интернете и дать возможность его использования всеми желающими или ограничить сферу действия своего отказа от прав в отношении такого материала использованием в некоммерческих целях, либо установив определенные дополнительные требования, либо нет. Существуют различные проекты сотрудничества, организованные по модели отказа их участников от опреде- ленных прав, что предусмотрено в условиях лицензионного соглашения соответствующего проекта. Примерами таких лицензионных соглашений в области свободно распростра- няемого ПО являются лицензии Creative Commons и General Public License (GPL). Правообладатели размещают свои мате- риалы для свободного пользования и переработки другими лицами, но на тех условиях, что последующие пользователи тоже должны соблюдать условия лицензионного соглашения. Инициаторы таких проектов, в том числе участники **движения за ПО с открытым исходным кодом**, которое специализиру- ется на разработке компьютерных программ, также создают свои бизнес-модели исходя из факта существования охраны авторского права, поскольку в противном случае они не смогли бы устанавливать особые условия и налагать обязательства на последующих пользователей.

**22**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

# Защита прав

В Бернской конвенции есть лишь не- сколько положений о защите прав, хотя с самого раннего этапа ее существо- вания в ней содержится требование о том, что контрафактные экземпляры произведения подлежат аресту в лю- бой стране Бернского союза, в которой это произведение пользуется правовой охраной. Однако новые национальные и международные стандарты защиты прав претерпели существенные изменения под воздействием двух основных фак- торов. Первый – это совершенствование технических средств создания и исполь- зования (как разрешенного, так и нераз- решенного) охраняемых материалов. Так, цифровые технологии позволяют без труда передавать и идеально копировать любую информацию, которая существу- ет в цифровом формате, включая произ- ведения, охраняемые авторским правом. Это подтверждается положениями ДАП,

который требует от договаривающихся сторон обеспечить, чтобы в их законах были предусмотрены меры по обеспече- нию прав, позволяющие осуществлять эффективные действия против любого акта нарушения прав, предусмотрен- ныхэтим Договором, включая срочные меры по предотвращению нарушений и меры, являющиеся сдерживающим средством от дальнейших нарушений. Второй фактор – это растущее экономи- ческое значение оборота товаров и услуг, охраняемых правами ИС, в междуна- родной торговле. Торговля продуктами, охраняемыми правами ИС, является бур- но развивающимся направлением пред- принимательской деятельности во всем мире. Воплощением этой связи между ИС и торговлей служит *Соглашение о торговых аспектах прав интеллектуаль- ной собственности* (ТРИПС), в котором защита прав прописана более подробно.

## Цифровые технологии позволяют без труда передавать и идеально копировать любую информацию, которая существует в цифровом формате, включая произведения, охраняемые авторским правом.

**23**

Ниже кратко излагаются некоторые положения о защите прав, включен- ные в национальное законодательство за относительно недавний период. Их можно подразделить на следующие ка- тегории: обеспечительные меры; граж- данско-правовые средства защиты; уго- ловное наказание; меры, принимаемые на границе; и меры, средства правовой защиты и санкции, применяемые в слу- чае взлома технических средств защиты.

**Обеспечительные меры** – это решения суда, вынесенные в ходе гражданского судопроизводства до вынесения заклю- чительного решения о правах сторон. В целом их задача состоит в том, чтобы не допустить утраты цели судебного разбирательства либо из-за нанесе- ния невосполнимого ущерба истцу до установления прав сторон, либо из-за вмешательства в судебный процесс, на- пример, с помощью уничтожения дока- зательств. Поэтому правообладатель нередко заинтересован в вынесении су- дебного решения для предотвращения дальнейших нарушений в процессе ожи- дания вынесения судом окончательного решения по делу. Кроме того, если есть основания полагать, что вторая сторона может скрыть или уничтожить доказа- тельства, истец может ходатайствовать перед судом о вынесении решения об обыске помещений предполагаемого на- рушителя и изъятии предположитель- но незаконных товаров, оборудования, используемого для их производства, и всех документов, имеющих отношение к предположительно незаконной пред- принимательской деятельности.

Если время не позволяет уведомить предполагаемого нарушителя о приме- нении таких мер или если отсутствие предварительного уведомления обу- словлено практическими соображени- ями (например, если есть риск сокры- тия доказательств), то судебные органы могут вынести решение о применении обеспечительных мер без предваритель- ного уведомления ответчика. Однако ответчик вправе ходатайствовать о пе- ресмотре судебного решения, когда ему или ей станет о нем известно.

Цель **окончательных средств пра- вовой защиты** в гражданском произ- водстве – восстановление нарушенных прав правообладателя и возвращение его или ее прежних позиций, а также предотвращение повторного соверше- ния незаконных действий. Суд может вынести решение о возмещении убытков (т.е. обязать нарушителя выплатить ис- тцу определенную сумму) в целях ком- пенсации правообладателю экономиче- ского и морального вреда, нанесенного совершенным нарушением. В качестве альтернативы компенсации истцу может быть дано право на взыскание любой прибыли, полученной ответчиком в ходе совершения незаконных действий. Если существует риск продолжения совер- шения незаконных действий, суд может также выпустить судебное предписание, запрещающее ответчику заниматься соответствующей деятельностью, а в случае нарушения такого запрета приме- няются санкции. Кроме того, для обеспе- чения эффективного сдерживания суд, как правило, выпускает постановление об уничтожении незаконно произведен- ных товаров и любых инструментов и материалов, которые использовались в основном для их производства.

**24**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

Цель **уголовных санкций** – наказать тех, кто совершает правонарушения опреде- ленной тяжести, такие как намеренные акты пиратства в коммерческих мас- штабах, и предотвратить совершение новых нарушений. В качестве наказания устанавливаются штрафы и выносятся приговоры о тюремном заключении, ко- торые соразмерны степени наказания за преступления аналогичной тяжести, особенно за неоднократные правона- рушения. Сдерживание также обеспе- чивается, как в гражданском судопро- изводстве, вынесением постановлений о наложении ареста и уничтожении не- законных товаров, а также материалов и оборудования, которые в основном использовались для совершения пра- вонарушения.

**Меры, принимаемые на границе,** отли- чаются от мер защиты, описанных выше, так как они предполагают совершение определенных действий таможенными органами. Меры пограничного контроля позволяют правообладателю обращать- ся в пограничные органы с просьбой приостановить ввод в коммерческий оборот товаров, в отношении которых есть подозрения в нарушении автор- ского права. Цель этих мер – предо- ставить правообладателю достаточно времени для возбуждения судебного производства против подозреваемого нарушителя, исключив тем самым риск необратимого ввода в коммерческий оборот предположительно незаконных товаров после их таможенной очистки. В принципе правообладатели должны выполнить ряд требований, таких как: (а) убедить таможенные органы в наличии доказательств нарушения prima facie, (b) представить подробное описание това- ров, с тем чтобы их можно было опо- знать, и (c) внести залог для возмещения ущерба импортеру, владельцу товаров и таможенным органам в случае, если товары будут признаны законными. По- сле задержания товаров таможенными органами правообладатель, как прави- ло, должен подать ходатайство в суд о применении обеспечительных мер для предотвращения попадания товаров на рынок до вынесения окончательного ре- шения по иску о нарушении прав.

**25**

Последняя категория положений о защите прав, которая приоб- ретает все большее значение по мере развития цифровых тех- нологий, включает в себя **меры, средства правовой защиты и санкции, применяемые в случае взлома технических средств защиты (ТСЗ)**. В некоторых случаях единственным практическим средством предотвращения копирования является применение так называемых систем защиты от копирования или управления копированием. Для этой цели применяются технические средства, которые либо полностью исключают возможность копирования, либо снижают качество копий настолько, что делают их непри- годными для использования. Технические средства применяются также для предотвращения приема кодированных коммерческих телевизионных программ без декодера. Однако с технической точки зрения возможно изготовить устройство для «обхода» та- ких систем защиты от копирования и кодирования. Положения об обеспечении соблюдения прав направлены на предотвращение изготовления, ввоза и распространения таких устройств. В ДАП включены соответствующие положения, а также положения, на- правленные на предотвращение несанкционированного удаления или изменения электронной **информации об управлении права- ми**, равно как и распространения экземпляров произведений, из которых удалена такая информация. Информация об управлении правами может идентифицировать автора или правообладателя или содержать сведения об условиях использования произведе- ния. Следовательно, ее удаление может затруднить выявление нарушений или привести к деформации компьютеризирован- ных систем управления правами или распределения пошлин. В национальных законах могут быть предусмотрены изъятия из применения таких мер при определенных обстоятельствах, в частности, чтобы обеспечить действие ограничений и исключений из охраны авторского права, предусмотренных национальным законодательством.

**26**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

# Смежные права

Цель смежных прав – обеспечить охрану законных интересов определенных фи- зических и юридических лиц, вносящих свой вклад в доведение произведений до всеобщего сведения или производящих объекты, которые, хотя и не квалифи- цируются в качестве произведений в авторско-правовых системах всех стран, содержат в себе достаточную долю твор- чества или технического и организаци- онного умения для того, чтобы за ними было признано право собственности, подобное авторскому праву. Согласно законодательству о смежных правах, продукты, являющиеся результатом деятельности таких физических и юри- дических лиц, заслуживают правовой охраны в качестве таковых, поскольку они являются **смежными** по отношению к «авторским» произведениям, охраняе- мым в соответствии с авторским правом. Однако в ряде законов четко оговарива- ется, что осуществление смежных прав не затрагивает и никоим образом не вли- яет на охрану авторского права.

Обычно смежные права предоставля- ются трем категориям **бенефициаров**:

* исполнителям;
* производителям звукозаписей (кото- рые также называют фонограммами); и
* организациям эфирного вещания.

**27**

Права исполнителей признаются потому, что, для того чтобы дать жизнь, например, кинофильмам или музыкальным, дра- матическим и хореографическим произведениям, необходим их творческий вклад, а также потому, что они обоснованно заинтересованы в правовой охране своих индивидуальных интерпретаций. Права производителей звукозаписей призна- ются потому, что для доведения звукозаписей, в основе кото- рых часто лежат музыкальные произведения, до всеобщего сведения в коммерческой форме необходимы их творческие, финансовые и организационные ресурсы, а также потому, что они имеют законную заинтересованность в существовании правовой основы для принятия мер против незаконных видов использования, будь то изготовление и распространение не- законных экземпляров (пиратство) или незаконная передача в эфир или сообщение для всеобщего сведения их звукоза- писей. Точно так же, права организаций эфирного вещания признаются в силу их роли в доведении произведений до всеобщего сведения и их обоснованной заинтересованности в осуществлении контроля за трансляцией и ретрансляцией их передач эфирного вещания.

## Права исполнителей признаются потому, что, для того чтобы дать жизнь,

**например, кинофильмам или музыкальным, драматическим и хореографическим произведениям, необходим их творческий вклад.**

**28**

**Международные договоры.** Впервые международное сообщество отреаги- ровало на потребность в установлении правовой охраны этих трех категорий смежных прав в 1961 г., приняв *Между- народную конвенцию об охране прав ис- полнителей, производителей фонограмм и вещательных организаций* (Римская конвенция). Хотя большинство междуна- родных конвенций следуют националь- ному законодательству и представляют собой обобщение уже существующих правовых норм, в Римской конвенции предпринята попытка установить меж- дународные нормы в новой области, в которой на этот момент действовало мало национальных законов. Это озна- чает, что прежде, чем присоединиться к Конвенции, большинству государств пришлось разрабатывать и принимать соответствующие законы.

Сегодня многие считают, что Римская конвенция устарела и нуждается в пере- смотре или замене новым сводом норм в области смежных прав, даже несмотря на то, что она была взята за основу при включении положений о правах испол- нителей, производителей звукозаписей и организаций эфирного вещания в ТРИПС. (Уровни охраны, предусмотрен- ные этими документами, схожи, но не одинаковы). Для двух категорий бенефи- циаров соответствующая современным требованиям охрана обеспечивается *Договором ВОИС по исполнениям и фо- нограммам* (ДИФ), который был принят в 1996 г., ДАП (эти два договора иногда называют **договорами в области ин- тернета**), а также *Пекинским договором по аудиовизуальным исполнениям* (Пе- кинский договор), который был принят в 2012 г., но еще не вступил в силу. В По- стоянном комитете ВОИС по авторскому праву и смежным правам продолжается обсуждение нового договора о правах вещательных организаций.

**29**

**Права, предоставляемые** на основе этих договоров трем категориям бене- фициаров смежных прав в соответствии с национальным законодательством, в целом заключаются в следующем (раз- ные права могут предоставляться раз- ными законами):

* **исполнители** имеют право не допу- скать записи (фиксации), передачи в эфир и для всеобщего сведения своих исполнений перед публикой без их со- гласия, а также право предотвращать воспроизведение записей своих ис- полнений при определенных обстоя- тельствах. Права в отношении переда- чи в эфир и сообщения для всеобщего сведения могут осуществляться в форме получения справедливого воз- награждения, а не собственно предот- вращения. Ввиду индивидуального ха- рактера произведений исполнителей законодательство некоторых стран предусматривает также предостав- ление исполнителям личных неиму- щественных прав, которые они могут осуществлять для предотвращения незаконного использования своего имени и изображения или внесения изменений в свои исполнения, пред- ставляющие их в невыгодном свете. Когда Пекинский договор вступит в силу, эти права будут предоставлять- ся и исполнителям применительно к их аудиовизуальным исполнениям;
* **производители звукозаписей** име- ют право разрешать или запрещать воспроизведение, ввоз и распростра- нение своих звукозаписей и их экзем- пляров, а также право на справедли- вое вознаграждение за передачу их звукозаписей в эфир и для всеобщего сведения;
* **организации эфирного вещания**

имеют право разрешать или запре-

щать ретрансляцию, запись и воспро- изведение своих передач эфирного вещания.

Законодательство ряда стран предусма- тривает предоставление дополнительных прав. Например, во все большем числе стран право на прокат предоставляется производителям звукозаписей в отноше- нии звукозаписей, а исполнителям – в от- ношении аудиовизуальных произведений. В некоторых странах также предостав- ляются конкретные права на передачу по кабелю. Право на прокат предостав- ляется производителям звукозаписей (а также любым другим владельцам прав на звукозаписи согласно национальному законодательству) и в соответствии с ДИФ. Когда Пекинский договор вступит в силу, эти права будут предоставляться и исполнителям применительно к их ау- диовизуальным исполнениям.

Как и в случае с авторским правом, до- говоры и национальные законы, касаю- щиеся смежных прав, содержат **ограни- чения** прав и **исключения** из них. Эти ограничения позволяют использовать охраняемые исполнения, фонограммы и передачи эфирного вещания, например, в целях обучения, проведения научных исследований или в личных целях, а также использовать краткие отрывки для сообщения о текущих событиях. В законодательстве некоторых стран в отношении смежных прав предусматри- ваются те же виды ограничений, что и в отношении авторского права, включая возможность выдачи недобровольных лицензий. Согласно ДИФ такие ограниче- ния и исключения должны быть сведены к определенным особым случаям, кото- рые не наносят ущерба нормальному использованию исполнений или звуко- записей и не ущемляют необоснованным образом законные интересы исполни- телей или производителей фонограмм.

**30**

**Срок** охраны смежных прав, предоставляемый в соответствии с Римской конвенцией, составляет 20 лет, считая с конца года, в котором: (a) была осуществлена запись звукозапи- сей и включенных в них исполнений; или (b) имели место не включенные в звукозаписи исполнения; или (c) имела место передача в эфир. По Соглашению ТРИПС, права организаций эфирного вещания тоже охраняются в течение 20 лет, считая с даты передачи в эфир. Вместе с тем в Соглашении ТРИПС и ДИФ срок охраны прав исполнителей и производителей звукозаписей составляет 50 лет, считая с даты записи испол- нения. В Пекинском договоре предусматривается срок охраны продолжительностью 50 лет.

Что касается **защиты прав**, то средства защиты от ущемления или нарушения смежных прав в целом аналогичны описанным выше средствам защиты, имеющимся в распоряжении вла- дельцев авторского права, включая охранительные или обе- спечительные меры; гражданско-правовые средства защиты; уголовное наказание; меры, принимаемые на границе; и меры, средства правовой защиты и санкции, применяемые в случае взлома технических средств защиты и удаления информации об управлении правами.

## Как и в случае с авторским правом, договоры и национальные законы, касающиеся смежных прав, содержат ограничения прав и исключения из них.

**31**

# Преимущества, получаемые развивающимися странами

И наконец, следует упомянуть о свя- зи между охраной авторского права и смежных прав и интересами **развиваю- щихся стран**. Во многих развивающих- ся странах существуют динамичные и процветающие культурные и творческие отрасли, в рамках которых создаются самые разные произведения: от музы- кальных до визуальных произведений, видеоигр и фильмов. Исследования ВОИС показали, что культурные и твор- ческие отрасли вносят большой вклад в экономику развивающихся стран. Без охраны авторского права и смежных прав невозможно добиться того, чтобы экономические выгоды от этих произве- дений всегда оставались в стране или возвращались в страну, где они были созданы. Таким образом, охрана автор- ского права и смежных прав выполняет две задачи – сохраняет и развивает на- циональную культуру и служит сред- ством коммерческого освоения нацио- нальных и международных рынков.

Интерес развивающихся стран к охра- не авторского права и смежных прав выходит за рамки развития внутренних отраслей культуры и охватывает сферу международной торговли и развития. Сегодня уровень охраны прав ИС в стра- не неразрывно связан с возможностями этой страны извлекать пользу из бы- строрастущей международной торгов- ли товарами и услугами, охраняемыми такими правами. Например, слияние те- лекоммуникационной и компьютерной инфраструктуры обеспечивает приток международных инвестиций во многие отрасли экономики развивающихся стран, включая ИС. Поэтому сегодня охрана авторского права и смежных прав – это один из элементов огромной по своим масштабам структуры и необ- ходимое условие для участия в системе международной торговли и инвестиций.

**32**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

По большей части незафиксированные и незаписанные вы- ражения культуры многих развивающихся стран, в целом именуемые **традиционными выражениями культуры или фольклором**, могут охраняться в рамках авторского права, если они находят отражение в новой форме творческого вы- ражения, даже если оно основано на традиционной легенде или сказке. Кроме того, их охрана может быть обеспечена в рамках охраны смежных прав как исполнений, поскольку не- редко их сообщение для всеобщего сведения осуществляется именно через исполнителей. Предоставляя охрану смежных прав, развивающиеся страны могут также обеспечить охрану обширного, многовекового и бесценного наследия выражений культуры, которое является сущностью того, что отличает каждую отдельную культуру от всех остальных. Точно так же, охрана прав производителей звукозаписей и организаций эфирного вещания позволяет заложить основу для развития национальной индустрии, способной распространять тради- ционные национальные выражения культуры внутри страны и на рынках за ее пределами. Сохраняющийся международный интерес к этнической музыке – одно из доказательств суще- ствования таких рынков.

## Охрана авторского права и смежных прав выполняет две задачи – сохраняет и развивает национальную культуру и служит средством коммерческого освоения национальных и международных рынков.

**33**

# Роль ВОИС

ВОИС является международной организацией, призванной поощрять творчество и инновации путем обеспечения охраны прав авторов и владельцев ИС во всем мире и содействия признанию и вознаграждению изобретателей и авторов за результаты их творчества.

Являясь специализированным учрежде- нием Организации Объединенных Наций, ВОИС служит для ее государств-чле- нов форумом, в рамках которого они вырабатывают и согласовывают **пра- вила и практику** охраны прав ИС. Во многих государствах-членах действуют системы охраны, созданные несколь- ко столетий назад, хотя такие системы могут требовать обновления с учетом быстрого развития технологий, а есть страны, которые продолжают разработ- ку новых правовых и административных механизмов для охраны своих патентов, товарных знаков и авторского права. ВОИС оказывает содействие своим го- сударствам-членам в становлении этих новых систем путем проведения пере- говоров в целях заключения договоров, оказания юридической и технической помощи и подготовки кадров в самых разных формах, в том числе в области защиты прав ИС.

Сфера авторского права и смежных прав быстро расширяется благодаря техно- логическим достижениям, которые от- крыли новые пути для распространения произведений по всему миру с приме- нением таких технических средств, как спутниковое вещание, компакт-диски, DVD-диски, стриминг и загрузка через интернет. ВОИС активно участвует в ведущейся международной дискуссии в целях выработки новых стандартов охраны авторского права в киберпро- странстве.

**34**

**Понимание aвторского права и cмежных прав**

ВОИС выполняет административные функции в отношении следующих меж- дународных **договоров по авторскому праву и смежным правам:**

* + Бернская конвенция по охране лите- ратурных и художественных произве- дений (1886 г.);
	+ Римская конвенция об охране прав исполнителей, производителей фо- нограмм и вещательных организаций (1961 г.) (административные функции выполняются совместно с МОТ и ЮНЕСКО);
	+ Женевская конвенция об охране ин- тересов производителей фонограмм от незаконного воспроизводства их фонограмм (1971 г.);
	+ Брюссельская конвенция о распро- странении несущих программы сиг- налов, передаваемых через спутники (1974 г.);
	+ Договор ВОИС по авторскому праву (ДАП) (1996 г.);
	+ Договор ВОИС по исполнениям и фо- нограммам (ДИФ) (1996 г.);
	+ Пекинский договор по аудиовизу- альным исполнениям (2012 г., еще не вступил в силу);
	+ Марракешский договор для облегче- ния доступа слепых и лиц с нарушени- ями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печат- ную информацию к опубликованным произведениям (2013 г.).

**Центр ВОИС по арбитражу и посред- ничеству** предоставляет услуги по уре- гулированию международных споров между частными лицами, затрагиваю- щих ИС. Предметом разбирательства являются как споры, касающиеся вы- полнения договорных обязательств (например, лицензии на патенты и про- граммное обеспечение, соглашения о сосуществовании товарных знаков и со- глашения о научно-исследовательских и опытно-конструкторских работах), так и споры, не связанные с выполнением та- ких обязательств (например, нарушение патентных прав). Кроме того, Центр счи- тается ведущим органом по урегулиро- ванию споров, связанных с доменными именами в интернете.

**35**

# Дополнительная информация

Дополнительная информация по авторскому праву и смежным правам размещена на сайте ВОИС и представлена в целом ряде публикаций ВОИС.

Сайт ВОИС: [*www.wipo.int*](http://www.wipo.int/)

Полные тексты всех договоров, регулирующих охрану ИС:

[*www.wipo.int/treaties*](http://www.wipo.int/treaties)

Адрес, по которому можно скачать публикации ВОИС:

[*www.wipo.int/publications*](http://www.wipo.int/publications)

**36**

За дополнительной информацией обращайтесь в ВОИС через веб-сайт [**www.wipo.int**](http://www.wipo.int/)

Всемирная организация интеллектуальной собственности 34, chemin des Colombettes

P.O. Box 18

CH-1211 Geneva 20 Switzerland

Телефон: +41 22 338 91 11

Факс: +41 22 733 54 28

ПУБЛИКАЦИЯ ВОИС

№ 909R

ISBN 978-92-805-2804-6